

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Modernisation réseau alarme incendi	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-160245/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.067816.001	<b>Date</b> 2015-07-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-225-13281	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-5-38036 (225)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamel, Jonathan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc225
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3481 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF944-160245/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.067816.001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTC-5-38036

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc225

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**THIS INVITATION TO TENDER IS, HEREBY, MODIFIED AS FOLLOW:**

See attached addenda #1

-----  
**Closing date extension: from July 13th 2015 (2pm) to July 16th 2015 (2pm)**

If your Bid has already been forwarded and you wish to revise it, the revision should be mailed in a sealed envelope or sent by facsimile before the new closing date. The Invitation number and the new closing date are to be shown on the outside of the sealed envelope or on page 1 of the Invitation.

-----  
**Clauses R2710T (2015-02-25) et R2810D (2015-02-25) are replaced by clauses R2710T (2015-07-03) et R2810D (2015-07-03)**

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**

## ADDENDUM NO. E-1

Project: Dairy and swine research and Development centre – Modernization of fire alarm system and up to standards for audible signalling

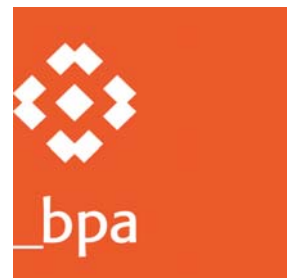
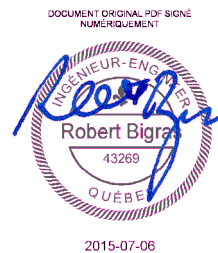
Description: Drawings and specifications modifications

Project no.: 2012-186-103

Division: 26 - Electricity

By: Robert Bigras, Eng.

Date: 2015-07-06



1. This addendum shall be part of original drawings and specifications and shall form part of the contractual documents. Bidders shall make sure that the cost of this addendum is included in the bid amount.
2. Documents:
  - 2.1 Included documents:
    - 2.1.1 Specifications:
      - Section 01 14 00, issued entire.
      - Section 26 05 21, page 2.
      - Section 28 31 00.01, page 3.
    - 2.1.2 Drawings nos.:
      - E01, revision no.1 (one sketch).
      - E02, revision no.1 (one sketch).
      - E11, revision no.1.
3. Description of work:

See attached documents.

**Part 1 General****1.1 RELATED REQUIREMENTS**

- .1 All the contractual documents apply to Divisions 01, 26 and 28.

**1.2 ACCESS AND EGRESS**

- ① .1 Cancelled.

**1.3 USE OF SITE AND FACILITIES**

- .1 Execute work with least possible interference or disturbance to normal use of premises. Make arrangements with Departmental Representative to facilitate work as stated.
- .2 Maintain existing services to building and provide for personnel and vehicle access.
- .3 Where security is reduced by work provide temporary means to maintain security.
- .4 Departmental Representative will assign sanitary facilities for use by Contractor's personnel. Keep facilities clean.
- .5 Use only elevators, existing in building for moving workers and material.
  - .1 Protect walls of passenger elevators, to approval of Departmental Representative prior to use.
  - .2 Accept liability for damage, safety of equipment and overloading of existing equipment.
- .6 Closures: protect work temporarily until permanent enclosures are completed.

**1.4 ALTERATIONS, ADDITIONS OR REPAIRS TO EXISTING BUILDING**

- .1 Execute work with least possible interference or disturbance to building operations and normal use of premises. Arrange with Departmental Representative to facilitate execution of work.

**1.5 EXISTING SERVICES**

- .1 Notify, Departmental Representative and utility companies of intended interruption of services and obtain required permission.
- .2 Where Work involves breaking into or connecting to existing services, give Departmental Representative 48 hours of notice for necessary interruption of mechanical or electrical service throughout course of work. Keep duration of interruptions minimum. Carry out interruptions after normal working hours of occupants, preferably on weekends.
- .3 Provide for personnel and vehicular traffic.
- .4 Construct barriers in accordance with Section 01 56 00 - Temporary Barriers and Enclosures.

**1.6 SPECIAL REQUIREMENTS**

- ① .1 Cancelled.

- ①
  - .2 Carry out noise generating work and test (elevators, sprinklers and audibility) must be executed from Monday to Friday, between 16 h to 23 h. Other works must be executed from Monday to Friday, between 7 h 30 to 17 h.
  - .3 Submit schedule in accordance with Section 01 32 16.07 - Construction Progress Schedule - Bar (GANTT) Chart.
  - .4 Ensure Contractor's personnel employed on site become familiar with and obey regulations including safety, fire, traffic and security regulations.
  - .5 Keep within limits of work and avenues of ingress and egress.

### **1.7 SECURITY**

- .1 Where security has been reduced by Work of Contract, provide temporary means to maintain security.
- .2 Security clearances:
  - .1 Personnel employed on this project will be subject to security check. Obtain clearance, as instructed, for each individual who will require to enter premises.
  - .2 Obtain requisite clearance, as instructed, for each individual required to enter premises.
  - .3 Personnel will be checked daily at start of work shift and provided with pass which must be worn at all times. Pass must be returned at end of work shift and personnel checked out.
  - .4 Contractor's personnel will require satisfactory RCMP initiated security screening in order to complete Work in premises and on site.
- .3 Security escort:
  - .1 Personnel employed on this project must be escorted when executing work in non-public areas during normal working hours. Personnel must be escorted in all areas after normal working hours.
  - .2 Submit an escort request to Departmental Representative at least 2 days before service is needed. For requests submitted within time noted above, costs of security escort will be paid for by Departmental Representative. Cost incurred by late request will be Contractor's responsibility.
  - .3 Any escort request may be cancelled free of charge if notification of cancellation is given at least 4 hours before scheduled time of escort. Cost incurred by late request will be Contractor's responsibility.
  - .4 Calculation of costs will be based on average hourly rate of security officer for minimum of 8 hours per day for late service request and of 4 hours for late cancellations.

### **1.8 BUILDING SMOKING ENVIRONMENT**

- .1 Comply with smoking restrictions. Smoking is not permitted.

### ① **1.9 WORK ON THE ELEVATORS AND SPRINKLERS**

- .1 The necessary work for the connection of the elevators and sprinklers are at the Contractor's expense.

- .2 The contacts are:
  - .1 Elevators: Otis, 5311, de Maisonneuve West Boulevard, Montreal (Quebec), H4A 1Z5
  - .2 Sprinklers: MAC Protection Incendie, 952, de Boulogne Street, Sherbrooke (Quebec), J1C 0C6, phone: 819-565-6500.

① **1.10 EQUIPMENTS PROTECTION**

- .1 Ensure adequate protection to laboratory equipments. Coordinate with AAC personal.

**Part 2 Products**

**2.1 NOT USED**

- .1 Not Used.

**Part 3 Execution**

**3.1 NOT USED**

- .1 Not Used.

**END OF SECTION**

- .7 Provide numbered wire collars for control wiring. Numbers to correspond to control shop drawing legend. Obtain wiring diagram for control wiring.

### **3.3 INSTALLATION OF BUILDING WIRES**

- .1 Install wiring as follows:
  - .1 In conduit systems in accordance with Section 26 05 34 - Conduits, Conduit Fastenings and Conduit Fittings.

### **3.4 INSTALLATION OF ARMOURED CABLES**

- .1 Group cables wherever possible on channels.
- ① .2 The use of armored cable is permitted only if the ceilings are accessible.

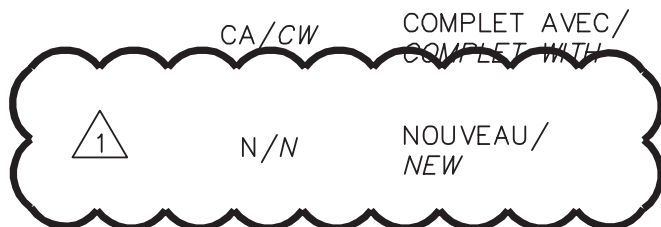
**END OF SECTION**

- .5 Operation of system shall not require personnel with special computer skills.
- .6 System to include:
  - .1 Central Control Unit in separate enclosure with power supply, stand-by batteries, central processor with microprocessor and logic interface, main system memory, input-output interfaces for alarm receiving, annunciation/display, and program control/signalling.
  - .2 Data Gathering Panels/Transponders with stand-alone capabilities.
  - .3 Power supplies.
  - .4 Initiating/input circuits.
  - .5 Output circuits.
  - .6 Auxiliary circuits.
  - .7 Wiring.
  - .8 Manual and automatic initiating devices.
  - .9 Audible and visual signalling devices.
  - .10 End-of-line resistors.
  - .11 Annunciators.
  - .12 Printer.
  - .13 Historic event recorder.
  - .14 Y2K compliancy.
- .7 Equipment and devices: ULC listed and labelled and supplied by single manufacturer.
- .8 Power supply: to CAN/ULC-S524.
- .9 Audible signal devices: to CAN/ULC-S524.
- .10 Visual signal devices: to CAN/ULC-S526.
- .11 Control unit: to CAN/ULC-S527.
- .12 Manual pull stations: to CAN/ULC-S528.
- .13 Thermal detectors: to CAN/ULC-S530.
- .14 Smoke detectors: to CAN/ULC-S529.
- .15 Smoke alarms: to CAN/ULC-S531.
- .16 Regulatory Requirements:
  - .1 To TBS Fire Protection Standard.
  - .2 Subject to Fire Commissioner of Canada (FC) approval.
  - .3 Subject to FC inspection for final acceptance.
  - .4 To Canadian Forces Fire Marshal approval.
  - .5 System components: listed by ULC and comply with applicable provisions of Provincial Building Code, and meet requirements of local authority having jurisdiction.
- ① .17 Module for transmitting the remote alarm on dedicated telephone link and Internet link.



## NOMENCLATURE/*IDENTIFICATION*

ER	EXISTANT RÉINSTALLÉ AU MÊME ENDROIT APRÈS <i>EXISTING REINSTALLED AFTER ARCHITECTURAL WORK</i>
WP	ÉQUIPEMENT À L'ÉPREUVE DES INTEMPÉRIES/ <i>WEATHERPROOF EQUIPMENT</i>
EXP	ÉQUIPEMENT À L'ÉPREUVE DES EXPLOSIONS/ <i>EXPLOSION PROOF EQUIPMENT</i>
HM/MH	HAUTEUR DE MONTAGE AU DESSUS DU PLANCHE <i>MOUNTING HEIGHT FROM ABOVE FINISH FLOOR</i>
SF/NF	SANS FUSIBLE/ <i>NO FUSE (UNFUSED)</i>
EB/DN	CONDUIT OU CÂBLE ALLANT VERS LE BAS/ <i>CONDUIT OR CABLE GOING DOWN</i>
EH/UP	CONDUIT OU CÂBLE ALLANT VERS LE HAUT/ <i>CONDUIT OR CABLE GOING UP</i>
ND	ÉQUIPEMENT NON DÉFINI OU NON DISPONIBLE/ <i>NOT DEFINED OR NOT AVAILABLE EQUIPMENT</i>



9825, rue Verville  
Montréal (Québec) H3L 5E1  
(514) 383-3747  
(514) 383-8760, téléc.  
www.bpa.ca



**bouthillette  
parizeau**



Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada  
Direction générale des  
biens immobiliers

Région du Québec

Public Works and  
Government Services  
Canada  
Real Property branch

Quebec region



CENTRE DE RECHERCHE  
ET DE DÉVELOPPEMENT  
SUR LE BOVIN ET LE PORC

Projet/*Project*  
MODERNISATION  
DU SYSTÈME  
D'ALARME-INCENDIE

conçu par/*designed by:*

M.A. FOURNIER

date:

2015-07-06

dessiné par/*drawn by:*

N. BIBEAU

date:

2015-07-06

révisions:

1

échelle/*scale:*

AUCUNE/NONE

Titre du dessin/*Drawing title:*  
LÉGENDE ET LISTE DES DESSINS  
*ELECTRICAL LEGEND  
AND DRAWINGS LIST*

approuvé par/*approved by:*

R. BIGRAS

date:

2015-07-06

no. de projet/*project no.*

R.067816.001

date:

2015-07-06

nom du fichier/*file name*

R\_067816\_001-E01-GL-LIS

E01(1-1)

## NOTE(S) GÉNÉRALES: /GENERAL NOTE(S):

—LE SCHÉMA NE REPRÉSENTE PAS LA QUANTITÉ DE CANALISATIONS. LES TRAITS DESSINÉS REPRÉSENTENT UN OU PLUSIEURS CANALISATIONS SELON LES EXIGENCES DU FABRICANT DU SYSTÈME DE DÉTECTION. FOURNIR ET INSTALLER LES CANALISATIONS ET LE CÂBLAGE POUR TOUS LES NOUVEAUX DISPOSITIFS

*THE DIAGRAM DOES NOT REPRESENT THE AMOUNT OF CONDUITS. THE LINES DRAWN REPRESENT ONE OR SEVERAL CONDUITS IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURING REQUIREMENTS. PROVIDE AND INSTALL THE CONDUITS AND WIRING FOR THE ALL NEW DEVICES.*

—CONSERVER LA BOUCLE #10 POUR LES NOUVEAUX DISPOSITIFS DE DÉTECTION DANS LE BÂTIMENT  
*KEEP THE LOOP #10 FOR THE NEW DEVICES IN THE BUILDING No.2.*

—FOURNIR ET INSTALLER UNE PAIRE DE FILS C/A CANALISATION À PARTIR DU TCAI VERS :

1. LA ZONE DE DÉTECTION DE CHAQUE NIVEAU
2. LA ZONE DE SIGNALISATION VISUELLE DE CHAQUE NIVEAU
3. LA ZONE DE SIGNALISATION SONORE DE CHAQUE NIVEAU
4. LES DÉTECTEURS DANS LES CAGES D'ESCALIER (1 ZONE DISTINCTE PAR CAGE D'ESCALIER)
5. LE DÉTECTEUR DU PUIT D'ASCENSEUR
6. L'ANNONCIATEUR./



*PROVIDE AND INSTALL WIRING C/W CONDUIT FROM THE TCAI UP TO :*

1. THE DETECTION ZONE OF EACH LEVEL
2. THE AUDIBLE SIGNALS ZONE OF EACH LEVEL
3. THE VISIBLE SIGNALS ZONE OF EACH LEVEL
4. THE DETECTORS IN THE STAIRCASES (1 SEPARATE ZONE PER STAIRWELL)
5. THE DETECTOR IN THE ELEVATOR SHAFT
6. THE ANNUNCIATOR.

9825, rue Verville  
Montréal (Québec) H3L 5E1  
(514) 383-3747  
(514) 383-8760, téléc.  
www.bpa.ca



**bouthillette  
parizeau**

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Direction générale des biens immobiliers  Région du Québec	Public Works and Government Services Canada Real Property branch  Quebec region  	Projet/Project MODERNISATION DU SYSTÈME D'ALARME-INCENDIE		Titre du dessin/Drawing title: DÉTAILS DETAILS	
		conçu par/designed by: M.A. FOURNIER	date: 2015-07-06	approuvé par/approved by: R. BIGRAS	date: 2015-07-06
CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LE BOVIN ET LE PORC		dessiné par/drawn by: N. BIBEAU	date: 2015-07-06	no. de projet/project no. R.067816.001	date: 2015-07-06
		révisions: 1	échelle/scale: AUCUNE/NONE	nom du fichier/file name R_067816_001-E02-GL-LIS	E02(1-1)